

Entrevista 53

Hombre de 71 años, Mecánico jubilado, Certificado de Escolaridad

<fichero = Entrevista Valencia 53- VAL 53>
<formato = archivo digital = Conversación 53.mp3>
<duración = 44'>
<idioma = español>
<texto = oral>
<corpus = PRESEEA-VAL>
<fecha de grabación = Abril de 2001>
<ciudad = Valencia>

<transcripción = M^a Carmen Alabau>
<fecha de transcripción = Junio de 2001>
<revisión1 = Marta Albelda>
<revisión2 = José Ramón Gómez>
<Windows XP®. Word 2003®>

<código informante = VAL-053H31>
<nombre informante = Andrés = I>
<entrevistador = José Ramón Gómez = E>
<I = 71 años, hombre, Certificado de Escolaridad, Mecánico, ahora jubilado, bilingüe activo valenciano-castellano>
<E = 54 años, hombre, estudios superiores, profesor, bilingüe activo castellano-catalán>
<audiencia = A = 22 años, mujer, estudiante universitaria amiga del informante>
<origen = E, I, A = Valencia>
<roles = E, I = relación nacida en la misma entrevista; I, A = amigos; E, A = conocidos>
<lugar de grabación = Despacho de la Facultad de Filología>
<interacción = entrevista semidirigida>

<tipo de discurso = diálogo> <campo = no técnico> <tenor = estatus = 0, edad = 2, proximidad = 2>
<planificación = entrevista>

<texto>

E.: bueno <nombre propio> Andrés </nombre propio> / buenas noches

I.: <simultáneo> buenas noches </simultáneo>

E.: e<(:)>n primer lugar / ¿quieres <vacilación> contarnos lo que recuerdes de tu infancia o de tu familia?

I.: sí<(:)> / naturalmente

E.: adelante

I.: <tipo = narrativo> bueno / pues yo te puedo contar de mi infancia y de mi familia es que <vacilación> <silencio> nací en <nombre propio> Quar<[t]> de Poblet </nombre propio> // pero claro // <(m:)> resulta que mi abuela estaba enferma / ya<(:)> en<(:)> <vacilación> en las últimas ¿no? / estaba ya en fase terminal // y entonces se quedó mi padre a vivir allí con mi madre para que cuidase a mi abuela (0:29) // pero ya / a los dos años <corrección> a los dos meses / mi abuela falleció y ya nos vinimos a <nombre propio> Alboraya </nombre propio> <silencio> yo recuerdo que<(:)> <vacilación> / en fin / pues tenía<(:)> <vacilación> // <(m:)> / ¿qué tendría yo? // cuatro<(:)> año <corrección> <palabra>

cortada> cinco años / ¿eh? pue<(:)>s / éramos una familia que mi padre tenía <vacilación> cua<(:)>tro hijos <silencio> en aquella época // y<(:)> <vacilación> tenía un hermano que iba detrás de mí // yo recuerdo perfectamente el día que murió <silencio> perfectamente / yo estaba en el colegio (1:00) // e<(:)>n las monjas <silencio> y<(:)> <vacilación> naturalmente pues<(:)> <vacilación> / sabía que mi hermano estaba muy enfermo // yo no quería ir al colegio / mi padre<(:)> / m<(:)>e <énfasis> obligaba </énfasis> a ir / hasta<(:)> <(m:)> recuerdo perfectamente que yo / <énfasis> corría </énfasis> y él venía <énfasis> detrás de mí </énfasis> // para hacerme correr y llegar al colegio / pero yo me<(:)> <vacilación> me<(:)> <corrección> <vacilación> cuando él se paraba / me paraba también // y estando en el recreo // oí // <(m:)> tocar las campana <palabra cortada> la campana que llamaban <lengua = catalán> albat </lengua = catalán> <observación complementaria = "nombre valenciano de la campana, albat, 'señala que ha muerto una criatura antes de tener uso de razón'"/> (1:29) <silencio> y ya<(:)> / dije / <estilo directo> mi hermano ha muerto </estilo directo> // efectivamente <silencio> a los pocos<(:)> <vacilación> minutos / llegó mi hermana la mayor que tiene <vacilación> dos años más que yo // vino a buscarme <silencio> y nos vinimos a casa / ¡bueno! // y recuerdo <énfasis> perfectamente </énfasis> / perfectamente / como si lo estuviese viendo // que en la calle <vacilación> <silencio> <(m:)> <nombre propio> Calvo Sotelo </nombre propio> se llamaba<(:)> ú<(:)>ltimamente / ahora creo que es <corrección> no sé / no me acuerdo ahora // pues<(:)> / había un señor vendiendo unas canciones (2:02) / que en aquella época vendían <silencio> como<(:)> unas hojas // y con un<(:)> <vacilación> m<(:)>egáfono pero de <corrección> de <corrección> de <corrección> como un embudo de plancha / estaba cantando una canción y bailando con zapatos rojos que llevaba y un traje // la calle era // <(m:)> de <énfasis> tierra </énfasis> todavía // y estaba cantando <estilo directo> <cita textual> mi novia es la más guapa / que ha naci<[d]>o en to<[d]>o <nombre propio> Toledo </nombre propio> </cita textual> </estilo directo> <silencio> eso lo recuerdo y yo tenía cinco años <silencio> y lo recuerdo <énfasis> perfectamente </énfasis> (2:30) // como si estuviese viéndolo <silencio> ¡bueno! pues ya <sic> llego<(:)> </sic> <vacilación> / a casa ¡claro! pue<(:)>s / recuerdo a mi padre // <sic> mi madre </sic> llorando / vi <sic> mi hermano </sic> allí // <sic> encima la </sic> cama <silencio> me acuerdo que llevaba / los pies <corrección> las piernas las habían atado con un hilo / eso a mí me llamó la atención / porque las habían llamado <corrección> pero ¡en fin! / l<[a]> habían atado / pero ¡en fin! yo / pues bien // tenía yo cinco años <silencio> luego ya<(:)> / e<(:)>mpezó a desarrollarse la vida pues<(:)> / ¡en fin! / el pueblo pues estaba<(:)> <vacilación> (3:04) <silencio> en aquella época<(:)> <vacilación> / pues / ¡bueno! / ni punto de comparación // aquello era <vacilación> pues como u<(:)>n pueblo tercermundista / se puede decir que era tercermundista ¿eh? <silencio> vivíamos <vacilación> / de una forma <vacilación> <silencio> <(m:)> ¡no sé<(:)>! <silencio> <énfasis> muy </énfasis> <corrección> mi padre era albañil / ¿eh? // y<(:)> <vacilación> <silencio> ¡claro! un obrero de aquella época / ¡pobres! (3:33) // pero ¡en fin! trabajábamos todos <silencio> hasta incluso <énfasis> yo </énfasis> / recuerdo que mi padre se estaba haciendo su casa <silencio> y<(:)> <corrección> <vacilación> y yo pues llevaba cubos de agua // lo que me <énfasis> mandaban </énfasis> / con esa edad / cinco o seis años // y<(:)> mi madre pues allí<(:)> amasando grava también / como<(:)> <corrección> <vacilación> como un<(:)> peón albañil // trabajando / ya / empezó la guerra <silencio> en el año treinta y seis (4:00) / yo tenía entonces pue<(:)>s <vacilación> / no llegaba a seis años porque yo ¡claro! / mi<(:)> <vacilación> fecha de nacimiento estaba por el mes de junio y la guerra empezó en abril <silencio> en abril / no / ¡en junio! ¡en junio! ¿no? / empezó en junio la guerra / sí / pues sí recién cumplidos lo<(:)>s <vacilación> los seis años yo <silencio> recuerdo / perfectamente los bombardeos // un refugio que hizo mi padre en casa / allí en el<(:)> <vacilación> corral de la casita / hizo un refugio allí / hicimos un refugio / metíamos sacos de arena / de <énfasis> paja </énfasis> (4:31) // y<(:)> cuando se oían las sirenas / pues inmediatamente al refugio todo el mundo aquel / ¡claro! menos mal que no cayó ninguna bomba por allí porque si cae<(:)> <risas = "E"/> no necesitábamos ya entierro / estábamos allí enterrados ya <risas = E> <silencio> <(m:)> / hubo un bombardeo <silencio> una noche <silencio> <(m:)> el <nombre propio> Canarias </nombre propio> / el <nombre propio> Canarias </nombre propio> / el barco <nombre propio> Canarias </nombre propio> / hizo <vacilación> <silencio> <(m:)> u<(:)>nos cuantos disparos // en mi casa / <(m:)> a pocos metros pasó un obús / tropezó o<(:)> <vacilación> dio en la <lengua = catalán> pared </lengua = catalán> de enfrente de la casa de enfrente (5:03) / y la metralla incluso quedó allí // mi abuelo pues<(:)> <vacilación> // mi abuelo materno pue <palabra cortada> pues / nos metíamos <sic> debajo la </sic> cama / un somier y un colchón / y decía <estilo indirecto> que aquello nos iba a proteger </estilo indirecto> / pero bueno / bueno / no pasó nada / pues bien <silencio> luego ya <vacilación> <silencio> durante la guerra <silencio> pues<(:)> <vacilación> <silencio> ¡bien! / fui al colegio / pues / empecé a ir al colegio / yo tenía unos maestros / una maestra especialmente que la quise <énfasis> muchísimo </énfasis> (5:29) // recuerdo una que se llamaba doña <nombre propio> Matilde </nombre propio> / otra doña <nombre propio> Mercedes </nombre propio> / otra doña <nombre propio> Lola </nombre propio> <silencio>

pero había <énfasis> una <énfasis> maestra / que me quiso <énfasis> mucho mucho mucho <énfasis> / y yo la quise <énfasis> mucho <énfasis> a ella también / que se llamaba doña / <nombre propio> María Raquel Payá <nombre propio> <fático = admiración = E> doña <nombre propio> María Raquel Payá <nombre propio> / <ruido = "chasquido"/> / con aquella<(:)> señora tuve una aventura yo // una aventura / alto ¿eh? / una aventura<(:)> <cláusula no completa> <tipo = narrativo>

E.: escolar

I.: <tipo = narrativo> escolar // aquella señora<(:)> me quería muchísimo <silencio> no sé por qué / me quería muchísimo (6:00) <silencio> <ruido = "chasquido"/> / y<(:)> <vacilación> yo pues la quería muchísimo / ¡claro! / yo era el niño mimadillo de ella <silencio> y<(:)> <vacilación> cuando ella salía de la clase pue<(:)>s <vacilación> / <estilo directo> <nombre propio> Andrés </nombre propio> / ponte en la mesa mía <estilo directo> / y yo pues / ¡bueno! muy ufano muy contento / dirigía aquello / hacia lo que me daba la gana / y me pasaba <silencio> hasta el punto me pasaba yo <silencio> de que un día <silencio> pues<(:)> <vacilación> // me castigó <silencio> me puso de rodillas // con los brazos abiertos (6:30) // sintiéndolo mucho yo / comprendo ahora que lo sentía mucho ella <silencio> y los amigos haciéndome<(:)> <vacilación> un<(:)> <corrección> <vacilación> unas muecas / que hacíamos entonces // <estilo directo> <onomatopéyico> ¡mu<(:)>! </onomatopéyico> <estilo directo> así / con los cuernos ahí <observación complementaria = "lo señala con las manos"/> // se burlaron de mí / y yo ¡claro! pues / <estilo directo> esta mujer me la <énfasis> tiene <énfasis> que pagar a mí / esta mujer me la pagará / <énfasis> ¡claro <énfasis> que me la pagará! <silencio> ¡de mí no se me burla nadie! </estilo directo> / seis años yo / siete años tendría / siete años // me fui a casa / a comer // cogí un revólver que tenía mi padre escondido (7:01) // allí en una mesita que / yo siempre en reyes <corrección> muy aficionado a las armas he sido to<[d]>a la vida / to<(:)> <palabra cortada> <vacilación> toda la vida yo // y<(:)> <vacilación> y me enseñaba<(:)> <corrección> <estilo directo><sic> reyes </sic> ¿qué quieres que te dejen? / ¿un revólver? / ¿como este? <estilo directo> / <estilo directo> Sí <estilo directo> / ¡ba<(:)>h! / no tenía balas ni nada // yo cogí el revólver / me lo metí en el bolsillo<(:)> // para darle un <corrección> un escarmiento / a doña <nombre propio> María Raquel </nombre propio> <silencio> ¡claro! / pero yo pues / a los amigos / a los compañeros / ¡<estilo directo> ahora veréis! ¡ahora! / </estilo directo> y les enseñé delan <corrección> <palabra cortada> de<(:)> <vacilación> de <palabra cortada> detrás de la puerta del casino musical // que todavía existe (7:31) // pero con otra<(:)> <corrección> <vacilación> con otra transformación / que han hecho ahora <silencio> les enseñé el revólver / aquellos inmediatamente / pues // se lo dijeron a la maestra // y yo llegué a clase / pero // ya no me atreví ¡claro! / yo no<(:)> <corrección> no me atreví a hacer aquello / yo había sido u<(:)>n <vacilación> farol / que me había echado ante los amigos // pero ella ya estaba sabedora de la cosa / y me llamó / <estilo directo> <nombre propio> Andrés </nombre propio> / ven aquí hijo / <énfasis> ven ven ven <énfasis> </estilo directo> <observación complementaria = "cambia la modulación de la voz e imita a la maestra"/> // me sentó en sus rodillas // <estilo directo> mira / lo que ha pasado esta mañana<(:)>na / no tiene importancia // ¡uy! / ¿qué tienes ahí? / </estilo directo> me miraba el bolsillo / <estilo directo> ¿qué? / no no <énfasis> nada nada nada nada </énfasis> </estilo directo> / <estilo directo> ¡a ver! / ¡a ver enseñámelo! </estilo directo> / <estilo directo> <énfasis> no no no no no </énfasis> / no es nada </estilo directo> (8:05) <silencio> ¡bueno! / la mujer / metió la mano / sacó el revólver <silencio> con dos dedos <silencio> con un susto que <corrección> que <corrección> que / no sé el susto que tendría ella <risas= l> // y se fue a la directora / qu<[e]> era una tal doña <nombre propio> Paquita </nombre propio> <silencio> y me acuerdo perfectamente <silencio> qu<[e]> era <corrección> las clases <sic> era </sic> u<(:)>n pasillo / y tenían dos escalones / y doña <nombre propio> Paquita </nombre propio> / <estilo directo> ¡doña <nombre propio> Paquita </nombre propio> ! </estilo directo> <observación complementaria = "imita la voz de la maestra"/> // gritaba doña <nombre propio> Raquel </nombre propio> / <estilo directo> ¡doña <nombre propio> Paqui<(:)>ta </nombre propio> ! (8:30) / </estilo directo> y doña <nombre propio> Paquita </nombre propio> salió con unas gafas que llevaba de medio cristal / que mirabas por arriba / no tenía cristal y abajo sí <silencio> y<(:)> / <estilo directo> ¿qué pasa <nombre propio> Raquel </nombre propio> ? </estilo directo> / <estilo directo> ¡mire! </estilo directo> <observación complementaria = "imita las voces de las protagonistas"/> // y <corrección> y <corrección> y <corrección> y ella que subía / doña <nombre propio> Raquel </nombre propio> que subía / doña <nombre propio> Paquita </nombre propio> que abría la puerta / le metió el revólver en la frente / doña ma <corrección> <palabra cortada> <nombre propio> Paquita </nombre propio> se cayó desmayada al suelo // ¡bueno! / allí se armó la de <nombre propio> dios </nombre propio> <risas= E> // allí se armó la de <nombre propio> dios </nombre propio> / ¡bueno! entonces claro / era en la guerra / estaba prohibido tener <énfasis> armas </énfasis> // habían hecho unos <énfasis> bandos </énfasis> por la alcaldía / que se presentasen / todas las armas que tuviesen <énfasis> todos </énfasis> los vecinos / bajo e<(:)>l <vacilación> el

<corrección> <(m:)> (9:06) // en fin / e<(:)>| <vacilación> el castigo de ser declarado <énfasis> fascista </énfasis> <silencio> mi padre tenía <sic> buena </sic> amistades con todo el mundo / era un hombre muy querido en el pueblo <silencio> no pasó nada / ¡claro! / se quedaron el arma / entonces me llamaron a mí // y a mi padre para que diese explicaciones // se arregló todo / pero yo cogí al alcalde y digo / <estilo directo> bueno / señor alcalde </estilo directo> // que era un tal don / <vacilación> <(m:)> <nombre propio> Salvador Grancha </nombre propio> (9:30) <silencio> en la república / <estilo directo> señor alcalde / ¡bueno! // ya <[e]>stá todo claro / ¿no pasa nada? / ¿no es? <suspensión voluntaria> // nada // bueno pues / ahora devuélvale usted el revólver a mi padre </estilo directo> <silencio> <estilo directo> ¿cómo voy a devolver el revólver yo? </estilo directo> y tal / mi padre / <estilo directo> calla </estilo directo> tal / no <observación complementaria = imita las voces de las protagonistas> / <estilo directo> ¡usted es un ladrón! / usted me ha roba<[d]>o el revólver a mí / y el revólver es de mi padre y usted se lo tiene que devolver </estilo directo> <risas= E> // bien así pasó la cosa / pero // nada más </tipo = narrativo>

E.: muy bien / <nombre propio> Andrés </nombre propio> / ¿y cómo fue que<(:)> <corrección> <vacilación> me ha dicho <estilo indirecto> que fue pocos años a la escuela </estilo indirecto>

I.: (9:57) <tipo = narrativo> bueno / pues yo fui pocos años a la escuela po<(:)>rque / en el año<(:)> <vacilación> // treinta y nueve / el día uno de enero / falleció mi madre <silencio> mi padre quedó viudo / estaba en el frente ¡claro! / bueno durante<(:)> <vacilación> la guerra / pues yo fui tres o cuatro veces al frente también <silencio> mi padre / pues estaba en fortificaciones // mi madre pues iba a verlo // y yo pues allá iba con mi madre / ¡claro! mi madre se llevaba pues / a <corrección> al niño <silencio> iba con mi madre <silencio> y<(:)> <vacilación> falleció mi madre / entonces ¡claro! / mi padre se quedó con <énfasis> cuatro </énfasis> hijos (10:30) // pequeños / mi abuela <silencio> en casa / mi abuela paterna <silencio> cuidaba de nosotros cuatro // tenía<(:)> <vacilación> un tío <silencio> que era guardia de asalto / le cogieron en <nombre propio> Bilbao </nombre propio> / le metieron en la cárcel / tenía otro hijo // otro hi <corrección> <palabra cortada> tío era carabinero / estaba también no sé dónde y tal / y tenía <énfasis> dos </énfasis> hijos más / y la pobre abuela / tenía que cuidar de todos (10:57) <silencio> y nos defendíamos pues <vacilación> pues como podíamos <silencio> y por eso yo pues<(:)> <vacilación> / <énfasis> digo </énfasis> <estilo indirecto> que<(:)> <vacilación> que lo pasamos mal </estilo indirecto> / no pude ir a la escuela // porque a los doce años / en el año cuarenta y dos / pues ya tuve que empezar a trabajar con mi padre // y anteriormente / en el año cuarenta / terminó la guerra / pues ya / pues en los<(:)> <vacilación> labradores de aquí la huerta / un día / <estilo directo> ¡joye! / chiquillo / a tirar patatas al campo </estilo directo> / pues yo / a la escuela no iba / iba a tirar patatas porque me ganaba dos pesetas / una peseta (11:30) // y me daban de comer / claro / eso era lo más importante / un bocadillo y tal / bueno yo <suspensión voluntaria> los labradores entonces / pues<(:)> <vacilación> tenían pan blanco / tenían<(:)> <énfasis> comida </énfasis> de casa / ¡claro! / del campo / y <vacilación> los de oficio no tenían nada / mi padre ganaba <énfasis> doce </énfasis> pesetas / oficial de <énfasis> primera </énfasis> // y en aquellos tiempos y<(:)> <vacilación> tengo todavía un libro de<(:)> cotizaciones de aquellos tiempos / pues <vacilación> <silencio> ganaba doce pesetas pero / un litro de aceite / ya valía cincuenta pesetas // y un<(:)> <vacilación> quilo de arroz valía diez pesetas </tipo = narrativo>

E.: (12:03) ¿ había mucho estraperlo entonces?

I.: <tipo = narrativo> había mucho estraperlo // había mucho estraperlo / yo precisamente tenía un<(:)> tío que era médico // y ya <corrección> ya más mayorcito yo / por los<(:)> <vacilación> quince años o dieciséis <silencio> fu <corrección> <palabra cortada> iba a visitarlo mucho / me quería mucho // <(m:)> me pasé muchos años con él <silencio> así a temporadas / y <corrección> y <corrección> y yo hice estraperlo / yo me traje / dieciséis sacos de harina (12:28) // de aquel pueblo / por medio del servicio nacional del trigo / se hizo un cambalache<(:)> // y tal / me traje dieciséis sacos de harina o sea que / el hambre dicen <estilo indirecto> que aguza los sentidos y<(:)> / hace<(:)> <corrección> <vacilación> en fin / a las personas las hace moverse </estilo indirecto> / creo que eso a mí / bueno / me hizo bien // pero / ¡no me arrepiento! </tipo = narrativo>

E.: muy bien / hablemos del trabajo // ¿ cuál ha sido su trabajo<(:)> <vacilación> más importante en la vida? / o ahora aunque está jubilado<(:)> / ¿ sigue trabajando?

I.: <tipo = narrativo> sí / bueno / pues el trabajo más importante yo // ya digo <estilo indirecto> que empecé de albañil </estilo indirecto> (12:59) <silencio> y de albañil ganaba <énfasis> cinco </énfasis> pesetas // y me pasaba<(:)> <vacilación> diez horas / entonces se trabajaban diez horas / eso de las ocho horas // fue / <vacilación> <(m:)> no sé / no era <corrección> no era muy legal aquello // las ocho horas / <énfasis> diez </énfasis> horas // y<(:)> <vacilación> <silencio> como no me gustaba / no me gustaba ¡claro! / porque<(:)> / mal comido / mal vestido / mal calzado // trabajo a la intemperie la mayoría de las veces / pues a mí eso no me gustaba / <[e]><[n]> tonces mi padre / <estilo directo> bueno / pues a ver / de carpintero </estilo directo> / y me puse en un taller aquí de carpintero (13:29) / estuve poco tiempo <silencio> no me gustaba / pero bueno / mejor que albañil / porque estaba a cubierto // y ya me daban tres pesetas / diarias / que eran veintiuna <sic> peseta </sic> a la semana / pero como yo hacía horas // y calen <corrección> <palabra cortada> y<(:)> limpiaba el taller después de la jornada y todo / me daban los cinco duros // veinticinco pesetitas <silencio> ¡bueno! / pues<(:)> <vacilación> // no me gustaba // entonces ya / cuando <vacilación> <silencio> cumplí los catorce años <corrección> <silencio> ¡bueno! en el intermedio de aquellos tiempos (14:01) / pues / <(m:)> ib <corrección> <palabra cortada> fui unas noches // alguna temporadita / al colegio nocturno / de un<(:)> tal don <nombre propio> Salvador Martínez </nombre propio> / que había aquí en el pueblo / un<(:)> médic <corrección> <palabra cortada> un<(:)> maestro / que era / republicano<(:)> / le quitaron el título / se lo quitaron todo / y el hombre pues se defendía dando clases / por la noche en su casa // y yo pues iba / a su casa <silencio> y aprendí bastante // luego tenía unos amigos / de buena posición / labradores y tal // aquellos iban a <nombre propio> Valencia </nombre propio> // a una academia // y yo me las ingeniaba / cogía tebeos (14:31) <silencio> y<(:)> <vacilación> se los llevaba a ellos // nos poní <corrección> <palabra cortada> se ponían ellos a estudiar en la habitación / y ellos leían los tebeos y yo estudiaba con los libros d<[e]> ellos // y así pues iba yo<(:)> <vacilación> / aprendiendo / y ellos me enseñaban / prácticamente pues <corrección> pues éramos de la edad pero eran maestros / porque ellos me dec <corrección> <palabra cortada> cuando yo no comprendía o no entendía una cosa / ellos me la explicaban un poco y yo leía y<(:)> <vacilación> y así iba aprendiendo <silencio> era un forfo yo de <corrección> de <corrección> de <corrección> de la gramática / yo / pues ¡en fin! // a pesar de no ir al colegio / pues yo llegué a presu <corrección> <palabra cortada> <énfasis> puedo </énfasis> presumir / de que <sic> llegó </sic> momentos que a mí / en un escrito de<(:)> <vacilación> de dos folios o tres no me sacaban una falta de ortografía </tipo = narrativo>

E.: (15:07) muy bien

I.: ¿eh? yo<(:)> / tenía un afán por estudiar grande

E.: bien / ¿y ahora en qué trabaja? // ¿en qué está ocupado <simultáneo> mejor dicho?

I.: <tipo = narrativo> <campo = técnico> bueno </simultáneo> / pues yo ahora / estoy <corrección> <vacilación> <silencio> soy pensionista / porque yo <silencio> <(m:)> me las ingenié // para<(:)> no trabajar / a sueldo a nadie // y entonces pues<(:)> <vacilación> inventé <corrección> no inventé nada / copié / copié (15:30) / porque inventarse / pues se han inventado unas<(:)> <corrección> <vacilación> unos aparatos aerográficos / con unos diseños diferentes / y unas cosas / a lo que había en el mercado // busqué un socio capitalista // y montamos una industria <silencio> que fue floreciente // <(m:)> / aún hay / en el mercado // algo de aquello // se llamaba <nombre propio> Máster-Klosc </nombre propio> la marca <ruido = "chasquido"/> // y<(:)> <vacilación> // ¡bueno! <silencio> a ver / <vacilación> <(m:)> / después de aquello <silencio> yo (16:02) // tenía en casa un local // de mi padre / la casa era grande / y allí en aquel local / pues<(:)> / dije <lengua = catalán> <estilo directo> ¡ché! </lengua = catalán> <observación complementaria = "interjección valenciana, xé, 'oye, mira'"/> / si yo te <corrección> <palabra cortada> tengo que ir a <nombre propio> Alboraya </nombre propio> / a<(:)> <vacilación> a me <corrección> a <nombre propio> Valencia </nombre propio> todos los días // a la calle <nombre propio> Manolo Taberder </nombre propio> / allá<(:)> / en las torres / allá // <nombre propio> Quart de Extramuros </nombre propio> / a trabajar </estilo directo> <silencio> y<(:)> / mi hermano que me lo llevé conmigo / y dos chicos de <nombre propio> Alboraya </nombre propio> también / que me los llevé conmigo también / allí a trabajar / todos los días allí // yo me dedicaba // a<(:)> mecanizado / de piezas / todo el mecanizado (16:30) // y otro compañero // era<(:)> / el montaje <silencio> dije <estilo directo> pues / vamos a trasladar el taller aquí a <nombre propio> Alboraya </nombre propio> </estilo directo> <silencio> el taller de mecanizado // y allí en el corral / pues montamos <registro defectuoso> con el permiso de </registro defectuoso> mi padre / se hizo obra allí y tal y<(:)> / una navecita allí / <sic> y </sic> hicimos el taller <silencio> aquello fue muy bien / durante muchos

años<(:)> // este señor<(:)> <vacilación> // capitalista // <(m:)> capitalista porque era el que puso el capital / claro <silencio> nos entendíamos muy bien (16:59) // <énfasis> muy </énfasis> bien / perfectamente / nunca firmamos un papel / todo fue de palabra // y fuimos muy bien / pero aquel señor / e<(:)>ra <vacilación> un hombre que cogió mucha envergadura en el negocio <silencio> y llegó un momento / pues que tuvo una quiebra de<(:)> <vacilación> <silencio> en los años <énfasis> ochenta </énfasis> // ochenta y uno de<(:)> <vacilación> <silencio> cerca de quinientos millones de pesetas // muy fuerte // ¡claro! // entonces<(:)> <vacilación> // nosotros<(:)> / en la<(:)>s <vacilación> pistolas aerográficas / trabajábamos a muerte / teníamos <vacilación> / muchos pedidos / mucha faena (17:31) / exportábamos incluso a <nombre propio> Venezuela </nombre propio> / y a algunos sitios // pero todo producto // del taller // este de aerografía / pues él // lo iba absorbiendo / para<(:)> <vacilación> / para pagar sus deudas / y sus cosas que tenía // también estaba habituado a la <corrección> vivir una vida <silencio> bastante onerosa / bastante ¿eh? / bastante<(:)> / lujosa / y<(:)> no se acostumbraba // ¡claro! / yo // en los años que estuve al frente del taller (18:00) / pues yo tenía los proveedores naturalmente de materiales // fundiciones<(:)> metale<(:)>s aluminio / y todo eso / y<(:)> <vacilación> y yo pues lo pedía y<(:)> no pasaba nada / pero ¡claro! / cuando se dejaron de pagar las letras // pues me dijeron / <estilo directo> oye / <nombre propio> Andrés </nombre propio> / ¿qué pasa? </estilo directo> // <estilo directo> pues lo siento mucho / pero / yo<(:)> <vacilación> / el dinero no lo<(:)> toco / no lo cojo / lo retiran antes de que<(:)> <corrección> <vacilación> de que llegue a<(:)> <vacilación> a <corrección> a manos del contable para pagarles </estilo directo> // <estilo directo> bueno vale / a ver si eso se sol <corrección> <palabra cortada> </estilo directo> <observación complementaria="imita las voces de los proveedores"/> / y al final llegó un momento en que dije / <estilo directo> <énfasis> pues no </énfasis> / no sirvan nada ustedes (18:30) <silencio> no sirvan </estilo directo> / <estilo directo> <énfasis> no no </énfasis> / te vamos a servir </estilo directo> / <estilo directo> ¡que no me <énfasis> sirvan nada! </énfasis> / porque no van a cobrar // no van a cobrar </estilo directo> / y no sirvieron más / el taller desapareció <silencio> y como tenía<(:)> la empresa / unas deudas conmigo / pues<(:)> <corrección> <vacilación> y no me podía pagar / dije / <estilo directo> pues bueno yo tengo aquí unas máquinas y tal / vamos a valorarlas <silencio> vamos a quedarnos<(:)> <vacilación> // <(m:)> la diferencia que hay // yo abono / lo que sea / y yo me quedo el tallercito este </estilo directo> (18:59) <silencio> y por eso yo actualmente pues bueno // <(m:)> / como yo <silencio> <(m:)> he dicho antes <estilo indirecto> que el taller lo montamos en mi casa </estilo indirecto> / mi padre <estilo directo> / bueno / pa<[r]><[a]> montarlo aquí en<(:)> casa / en el taller </estilo directo> / claro / yo tenía otros hermanos // <estilo directo> pues tiene que estar a nombre tuyo / no a nombre de la empresa esa </estilo directo> // ¡claro! / al estar a nombre <énfasis> mío </énfasis> <silencio> pues yo tuve que hacerme autónomo <silencio> para hacer el taller a nombre mío // <énfasis> pero </énfasis> / por otra parte / yo no quería perder / los derechos / <(m:)> de la otra empresa que estaba como trabajador (19:27) <silencio> y<(:)> <vacilación> / cotizaba por las dos<(:)> <vacilación> cosas<(:)> / por trabajador y autónomo / claro entonces llegó el momento que cuando desapareció todo / pues<(:)> <vacilación> / como cotizaba lo mínimo por las dos cosas // pues me quedé / con la pensión mínima que hay // yo al cabo de los años / y entonces / actualmente pues<(:)> <vacilación> <silencio> no sé / <(m:)> // n<(:)>o <vacilación> doy <corrección> no doy abasto </campo = técnico> </tipo = narrativo>

E.: <simultáneo> bueno

I.: <tipo = expositivo> me buscan </simultáneo> // por todas partes / hago <silencio> <énfasis> toda </énfasis> clase de trabajos // hasta los <énfasis> más </énfasis> / difíciles <silencio> estoy orgulloso de ello / porque<(:)> <vacilación> / no sé / no sé si<(:)> / me ha da<[d]>o <nombre propio> dios </nombre propio> la capacida<[d]> / o<(:)> las necesidades que pasé<(:)> / o<(:)> <vacilación> o<(:)> no sé por qué (20:07) / pero resuelvo bien los problemas / todos los problemas / estoy satisfecho / orgulloso / me buscan // he trabajado<(:)> // y estoy trabajando / haciendo<(:)> <vacilación> // cosas para efectos especiales / para películas de cine <silencio> <(m:)> hice u<(:)>n<(:)> <corrección> <vacilación> ¡claro! / eso dirigido por un ingeniero / que es el que me busca / y yo hago la mano de obra / y él me dirige <silencio> en la central nuclear de <nombre propio> Cofrentes </nombre propio> / hicimos un robot (20:32) / bueno / lo hizo la casa <nombre propio> Siemens </nombre propio> / nosotros hicimos // la<(:)>s <vacilación> cámaras digamos de otra división / para recargar // la central / sin necesidad de vaciar / el agua // que enfría las<(:)> <vacilación> // <simultáneo> </tipo = expositivo>

E.: los reactores </simultáneo>

I.: <tipo = expositivo> que enfría los reactores / ¿eh? / y<(:)> <vacilación> y así / pues está contaminada / con<(:)> <(m.):> mucha radioactividad / y eso pues ya no querían lanzarlo al río // y con aquello / pues es <corrección> aquella maquina / iba <énfasis> por debajo por debajo </énfasis> (21:00) <silencio> y<(:)> <vacilación> y cambiaban / recargaban // los reactores / o<(:)> las máquinas esas / las recargaban / sin necesidad de vaciar <silencio> ¡en fin! / este año he hecho<(:)> <vacilación> // unos efectos <vacilación> // especia <corrección> <palabra cortada> he mecanizado ¡vamos! // porque hacer / es / el que dirige / y<(:)> el que hace el equipo // para la falla de <nombre propio> Na Jordana </nombre propio> // que ha sido una novedad muy grande / toda <corrección> <(m.):> se ha mecanizado la falla / con movimientos // ahora / <campo = técnico> vamos a hacer también (21:29) <silencio> lo tenemos ya<(:)> <vacilación> // pedido // <(m.):> para e<(:)> <corrección> <vacilación> la <nombre propio> Ciudad de las Artes y las Ciencias </nombre propio> // ¿eh? / el <sic> geroma </sic> ¿no? / que se llama / que es <vacilación> // en fin / un aparato / que es los genes / de<(:)> ser humano / según van evolucionando / aquello está hecho // está en una pirámide que tiene diecisiete metros // de altura / y vamos a darle movimiento para que rueda en espiral / y así va evolucionando y se ve la evolución de la vida / cómo va // ese aparato pesa<(:)> <vacilación> / una tonelada y media (22:00) / tiene que tener u<(:)>n<(:)>a superficie de<(:)> dos metros <vacilación> // de diámetro / y por lo tanto hay que hacer una cosa allí bien hecha y segura / y además que no vaya la gente allí a ver aquello y se le caiga encima y<(:)> <corrección> <vacilación> bueno </campo = técnico> </tipo = expositivo>

E.: entonces usted / tiempo libre prác <simultáneo> ticamente

I.: <tipo = expositivo> <énfasis> no no </énfasis> / </simultáneo> prácticamente / n<(:)>o tengo tiempo libre / yo me voy a las nueve de la mañana al taller / no llego a casa <vacilación> <(m.):> / ningún día prácticamente antes de la diez de la noche <silencio> y<(:)> ¡en fin! </tipo = expositivo>

E.: bien / ¿y qué aficiones tiene?

I.: (22:29) <tipo = expositivo> la afición mía ha sido siempre <silencio> la mayor afición ha sido la caza <silencio> <(m.):> / he sido armero también / y yo he tenido hasta <énfasis> cuarenta </énfasis> escopetas en casa // he reparado armas hasta a la guardia civil / han venido a<(:)> <corrección> <vacilación> del cuartel de <nombre propio> Tavernes </nombre propio> a que les reparase armas <silencio> en vez de ir al maestro armero de ellos <silencio> por causas<(:)> <vacilación> // ¡en fin! / personales d[e] ellos / porque ¡claro! / ellos dicen / <estilo directo> es que a mí / mira pues este fusil / o esta metralleta o esta </estilo directo> tal // <estilo directo> al subir al <extranjero> jeep </extranjero> <observación complementaria="pronuncia [xép]"/> para hacer las<(:)> </estilo directo> (23:00) / las rondas que hacen / <estilo directo> me he da<[d]>o un golpe / se ha atasca<[d]>o / no puede ir / si yo voy al maestro armero / tengo que hacer por punti <corrección> <palabra cortada> quintuplicado / tiene que ir a <nombre propio> Madrid </nombre propio> </estilo directo> / y tal / bueno // yo tenía relaciones <corrección> <vacilación> ahora ya no // ya se han perdido <silencio> con la guardia civil // la policía de <corrección> de <corrección> de // local de rea <corrección> <palabra cortada> de <corrección> de <corrección> de <nombre propio> Puzol </nombre propio> / <sic> pos </sic> <corrección> pues<(:)> / <campo = técnico> les reparé / les cromé les pavoné / les reparé todas las armas </campo = técnico> <silencio> pero hoy en día <vacilación> (23:29) // <(m.):> no sé por qué / pues ya / veo un pajarito / me alegro mucho de <sic> verle </sic> // y ya no soy capaz de matar un pájaro ya </tipo = expositivo>

E.: <risas="E"/> muy bien

I.: <tipo = expositivo> tengo que decir con ello / que<(:)> <vacilación> / a pesar de que era cazador / yo no mataba nada ¿eh? / porque yo tenía muy mala puntería // tiraba muchos tiros / pero no mataba / <cita textual> mucho <sic> roido </sic> y pocas nueces </tipo = expositivo>

E.: muy bien / pues la caza / se relaciona con la comida // ¿qué<(:)>? <corrección> <vacilación> hablemos un poco / ¿le gusta cocinar?

I.: pues / ¡hombre! / <énfasis> no no </énfasis> n <palabra cortada> ¡no es que me guste!

E.: <simultáneo> menos me

I.: <tipo = expositivo> me <corrección> me <corrección> </simultáneo> me apañaría / pero / m<[e]> es más cómodo que<(:)> me cocine mi mujer y yo sentarme a la mesa y comérmela / y todo lo que me hace yo me lo como / no digo a nada que nada (24:03) // <corrección> que no // me gusta todo // <simultáneo> y<(:)> </tipo = expositivo>

E.: pero<(:)> </simultáneo> / ¿sabe preparar algún plato?

I.: <tipo = expositivo> <(m:)> / preparar plato<(:)>s / pues<(:)> <corrección> <vacilación> pues la verdad // prepararía lo que sea pero<(:)> / si me viese obligado / pero como no lo he probado nunca / pues no / no sé / no // creo que no sé prepararlo </tipo = expositivo>

E.: o sea / <simultáneo> ¿usted es de los?

I.: s<(:)>í / sabría </simultáneo> prepararlo ¿eh? / haría<(:)> // pero <vacilación> <silencio> no tengo ninguna experiencia / <(m:)> / o sea

E.: <simultáneo> muy bien

I.: a lo mejor </simultáneo> es la ilusión / que piense que lo haría bien / y lo haría un<(:)> <vacilación> desastre

E.: ¿usted tiene hijos?

I.: (24:30) sí

E.: muy bien // háblenos un poquito de las diferencias / si es que hay / entre cómo ha educado usted a sus hijos / o cómo si ellos tienen hijos / serán sus nietos / es decir / ¿cómo ha cambiado la educación actual / a la que usted recibió? / o la que recibían los hombres de su época

I.: <tipo = expositivo> hombre / pues<(:)> / en mi época // en mi época <silencio> <énfasis> todas </énfasis> las cosas se pedían por favor // todas las personas eran / señor // <campo = ideología lingüística> se hablaba de usted a todos </campo = ideología lingüística> / se tenía un gran respeto (24:59) // a todas las personas / especialmente / a las personas mayores <silencio> ¿eh? <silencio> un gran respeto // // en fin // eran como / los abuelos eran casi / como <corrección> como familia todos // lo que pasa es que en el pueblo en aquella época pues éramos todos <corrección> nos conocíamos todo el mundo / <volumen bajo> éramos </volumen bajo> la familia <silencio> mi padre era muy severo // porque tenía que serlo / ¡claro! cuatro hijos <silencio> cinco hijos / luego se volvió a casar (25:30) // tuvo cuatro más / ocho hijos / pues<(:)> / tenía que ser / muy severo / pero muy bueno // <énfasis> buenísimo </énfasis> // yo mi padre murió en el año setenta y uno / estamos en el dos mil uno // pues yo / a veces // veo a mi padre <silencio> y<(:)> <vacilación> recuerdo / y me saltan las lágrimas // yo le<(:)> <vacilación> l<(:)> <palabra cortada> <vacilación> le añoro / a mi padre / <énfasis> mucho mucho </énfasis> / <énfasis> pero </énfasis> / cuando hacía falta <silencio> cogía un palo / me daba un palo en las costillas (26:01) // y<(:)> muy bien dado // yo entonces no lo comprendía / hoy / se lo agradezco mucho // porque me enseñó mi padre a ser <vacilación> // <(m:)> respetable con todos // querer a todos // y<(:)> <vacilación> y <corrección> ¡en fin! me enseñó mucho mi padre // siendo / <sic> semiamal </sic> <corrección> <palabra cortada> analfabeto como era / que apenas sabía sumar <silencio> pues<(:)> <vacilación> // era un <énfasis> gran </énfasis> padre </tipo = expositivo>

E.: y hoy / ¿cómo está la educación?

I.: (26:29) <tipo = expositivo> yo // s<(:)>i tomo<(:)> <vacilación> patrón de mí // mal // yo he consentido <énfasis> muchísimo </énfasis> a mis hijos / <énfasis> muchísimo </énfasis> / creo que les he perjudicado más que les he beneficiado / con el <vacilación> <corrección> con la tolerancia que he tenido con ellos // ha sido e<[x]>cesiva con todos <silencio> y<(:)> <vacilación> / veo que la juventud hoy / <(m:)> / no tie<(:)>ne <vacilación> <corrección> <silencio> bueno / a lo mejor lo veo / porque yo me he formado de otra forma y<(:)> pienso de otra manera (26:59) <silencio> ¡hay <lengua = catalán> de <lengua = catalán> <observación complementaria = "transferencia del catalán"/> muy buenos! // hay <lengua = catalán> de <lengua = catalán> <corrección> <lengua = catalán> de <lengua = catalán> <corrección> <lengua = catalán> de <lengua = catalán> gente <énfasis> muy </énfasis> buena / <énfasis> muy maja / muy maja

</énfasis> <silencio> pero<(:)> // son pasotas <silencio> <(m:)> tienen la vida muy fácil // el dinero muy fácil // e<(:)>I coche muy fácil / las comodidades muy <énfasis> fácil </énfasis> / la ropa muy fácil / yo tenía que ir a recoger papeles y he ido a recoger papeles / para comprarme una gabardina / uno<[s]> zapatos <silencio> y hoy pues<(:)> <vacilación> // la vida ha cambiado mucho / ¡claro! / pero mi hijo espero que abra la boca y que me pida<(:)> (27:29) <silencio> y está casado ya ¿eh? / pero antes también // <estilo directo> dame dos mil pesetas para un paquete de tabaco </estilo directo> <observación complementaria = "imita la voz de su hijo"/> <estilo directo> // <estilo directo> <lengua = catalán> ¡che! </lengua = catalán> / pero si un paquete de tabaco vale<(:)> <vacilación> // no sé / cuarenta duros / y me pides dos <corrección> </estilo directo> / <estilo directo> sí / bueno / lo que sobre </estilo directo> / <estilo directo> va va / <énfasis> to<(:)>ma </énfasis> </estilo directo> / y se las doy // y le reniego un poco / pero en el fondo / me siento<(:)> <vacilación> // <(m:)> no sé / <énfasis> muy </énfasis> satisfecho / de tener las dos mil pesetas para dárselas / y de dárselas // estoy deseando que me pidan para darles <silencio> creo que no es bueno // hubiese sido mejor que hubiese enseñado / a <énfasis> ganár<(:)>selas </énfasis> / como<(:)> / hicieron conmigo (28:00) <silencio> creo que<(:)> // ¡en fin! // en fin / <simultáneo> creo que sí </tipo = expositivo>

E.: y<(:)> <vacilación> </simultáneo> y ¿qué problemas piensa que tienen los jóvenes actuales?

I: <tipo = argumentativo> los jóvenes actuales / los problemas que tienen es que por ejemplo / cuando yo<(:)> <vacilación> <silencio> era joven y empecé mi<(:)> <vacilación> edad laboral / empecé por aprendiz // iba subiendo / iba escalando puestos // de aprendiz de primer año hasta cuarto / luego ayudante / luego oficial de tercera<(:)> / de segunda / de primera<(:)> // y cuando llegabas<(:)> (28:29) // a los dieciocho años por ejemplo // pues ya estabas formado para trabajar / pero hoy ¡claro! / también hoy el sistema de<(:)> <vacilación> de mecaniza<(:)>dos y de industrias pues ha mejorado mucho / todo es automático<(:)> / y cualquier persona maneja una máquina / si sabe un poco de<(:)> <vacilación> de <corrección> de <corrección> de <corrección> de números / o de <corrección> de<(:)> <vacilación> en fin / de control numérico que son las máquinas casi todas / y en fin // entonces todo tiene que ma <corrección> <palabra cortada> yo una herramienta para el torno // pues tenía que coger una lima vieja que ya no servía // tenía que encender una fragua / tenía que forjarla / tenía que preparármela y hacerme una herramienta de una lima vieja porque era acero (29:02) / y entonces tampoco había los aceros que hay ya ho<(:)>y / la calidad / y <énfasis> hoy </énfasis> <vacilación> // no / de eso nada // ¡claro! // entonces uno // empezaba de mecánico digamos / de metalúrgico vamos <vacilación> mecánico se entiende mecánico muchas veces por mecánico de automóviles / por mecánico yo entiendo mecánico / todo lo que sea mecánica // industrial // y<(:)> <vacilación> y terminaba su vida así / hoy pues <corrección> pues <corrección> pues cogen cuarenta<(:)> <vacilación> oficios / cuarenta profesiones (29:30) / un día reparten propaganda / otro día están en un taller de<(:)> <vacilación> de<(:)> <corrección> de madera<(:)> / transportando madera / otro día están en un / bar / sirviendo<(:)> <vacilación> / lo que sea / otro en una horchatería / en fin // y<(:)> <vacilación> y se buscan la vida como pueden <silencio> el que quiere <silencio> y yo creo que también eso pues<(:)> <vacilación> // <(m:)> induce también al <énfasis> desánimo </énfasis> de ciertos jóvenes <silencio> y les lleva / a la droga y todo / porque no ven // porvenir / no ven <vacilación> (30:00) <silencio> no sé no ven ellos<(:)> / s<(:)>u porvenir / no lo ven <énfasis> claro </énfasis> / porque<(:)> <vacilación> // está la cosa muy difícil <fático = afirmación = E> yo<(:)> / cuando el jornal lo daba en casa / y con las horas / pues me iba haciendo mi pisito para vivir <silencio> y<(:)> hoy / pues<(:)> <vacilación> / <énfasis> no </énfasis> / esta casa <sic> que </sic> vivo yo / pues ¡en fin! / tiene ciento treinta metros cuadrados / está muy bien / hoy ya tiene sus treinta años / pero me costó cuatrocientas cincuenta mil pesetas / pues bueno pues <vacilación> (30:30) // pues esta casa hoy <lengua = catalán> en </lengua = catalán> <observación complementaria = "transferencia del valenciano, en, 'con'"/> los metros cuadrados que tiene la casa / pues igual a lo mejor valía diez millones o doce / no lo sé <silencio> y la juventud eso <sic> pos<(:)> </sic> / lo acusa mucho / y además <silencio> lo acusa / y <corrección> y por eso creo que se lanza ya / pues a la discote<(:)>ca / a la litrona<(:)> / a<(:)>I <vacilación> porro / a <corrección> algunos ¿eh? / no todos / afortunadamente / no todos // yo creo que eso / induce mucho / a la juventud / a hacer esa clase de vida / que<(:)> rechazamos (31:00) // y la rechazamos muchas veces porque no<(:)> comprendemos / o <corrección> o si aunque comprenden <corrección> <palabra cortada> no conocemos su vida / su<(:)> intimidad de él / y de la casa / y los padres pues tampoco pueden darles muchas veces // lo que quisieran darles / y ellos pues<(:)> no lo comprenden / porque otros lo tienen <cláusula no completa> <fático = afirmación = E> y eso creo que les<(:)> // produce ¡pues eso! / un desánimo / y un<(:)> <lengua = catalán> meninfotismo </lengua = catalán> <observación complementaria = "transferencia de la expresión coloquial valenciana meninfot, 'fastidio, hastío'"/>

que dicen / <estilo directo> bueno / pues bien / <lengua = catalán> ¡au! </lengua = catalán> <observación complementaria = "interjección valenciana, ¡au!, "hala"/> // mira / que sea lo que <nombre propio> dios </nombre propio> quiera / a vivir el día y mañana ya veremos </estilo directo> </tipo = argumentativo>

E.: (31:30) muy bien / <nombre propio> Andrés </nombre propio> / a<(:)> <corrección> <vacilación> ya que ha hablado de la casa // describanos cómo es su casa

I.: hombre pues<(:)> / mi casa / ¿en<(:)> <vacilación> qué sentido quieres decir?

E.: habitaciones / <simultáneo> espacio<(:)> / característica<(:)>s

I.: <tipo = descriptivo> bueno / pues es una casa </simultáneo> / una casa pues que tiene<(:)> <vacilación> // una<(:)> / do<(:)>s <silencio> tre<(:)>s<(:)> <silencio> cuatro habitaciones <silencio> cocina<(:)> / cuarto de baño / aseo <silencio> comedor / en fin // una casa bien <silencio> grande (32:00) <silencio> le falta un ascensor <silencio> que queríamos ponerlo pero ¡en fin! // los del cuarto y los del quinto hemos hecho fuerza para hacerla / pero los del primero<(:)> y segundo / pues a<[h]><[o]><[r]><[a]> dicen <estilo indirecto> que gastarse un millón de pelas ahora pues<(:)> <vacilación> // para<(:)> <corrección> <vacilación> para que suban los del cuarto y del quinto </estilo indirecto> <risas= l> / pues que no veas / y entonces como <corrección> si no hay unanimidad pues nos hemos queda<[d]>o sin eso / mira eso pues le ha quitado valor a la casa / que ese millón podía haber revertido en <énfasis> tres </énfasis> millones más de valor pero<(:)> <corrección> <estilo directo> ¡bueno! / ¡vale! </estilo directo> </tipo = descriptivo>

E.: <simultáneo> bien

I.: <tipo = expositivo> así es </simultáneo> yo estoy muy satisfecho con la casa / yo me hago todos los trabajos de la casa (32:30) / ahora estoy pintando / reformando / metiendo<(:)> <vacilación> / en las paredes / maderas <fático = afirmación = E> / revistiéndola y tal / en fin // siempre estoy igual / y como lo hago <vacilación> los sábados // por la mañana // porque los domingos / tengo una casa en el cam <corrección> <palabra cortada> que me la he hecho yo <énfasis> también </énfasis> / ¿eh? / tengo un<(:)> <corrección> <vacilación> se llama un chalet / es una casa de campo / tipo chalet / porque es<(:)> <corrección> <vacilación> está dentro d<[e]> una parcela / es un chalet / que me lo he hecho yo / desde los cimientos / prácticamente hasta arriba <silencio> en fin / que no he tenido tiempo / ni tengo tiempo (33:01) // para pensar nada más que<(:)> en hacer cosas / en trabajar <cláusula no completa> </tipo = expositivo>

E.: muy bien <nombre propio> Andrés </nombre propio> / <simultáneo> ya terminamos

I.: <tipo = expositivo> y lo hago </simultáneo> muy a gusto ¿eh? / lo hago muy a gusto / me siento realizado yo / y lo hago muy a gusto / prefiero eso a irme de / paseo<(:)> // no he pisa<[d]>o un campo de fútbol creo que nunca<(:)> / una discoteca creo que tampoco<(:)> // el bar he estado <énfasis> muchos </énfasis> años / <énfasis> mu<(:)>chos </énfasis> años / con el bocadillo encima <sic> el </sic> torno / bocadito y<(:)> <vacilación> pasada de herramienta / ahora voy <silencio> al bar de los jubiladitos / y<(:)> estamos tres o cuatro amigos (33:30) / nos hacemos una botita de agua / o un zumito y un café / y<(:)> ¡bueno! eso es todo </tipo = expositivo>

E.: muy bien / ¿y<(:)> qué planes tiene para<(:)> <vacilación> estas vacaciones / o para un futuro cercano?

I.: <tipo = expositivo> ¡ho<(:)>mbre! / pues yo para estas vacaciones por ejemplo // como muchas vacaciones // como ya he dicho <estilo indirecto> que tengo la casa aquella que me la estoy haciendo </estilo indirecto> / ya casi pues desde el año setenta que compré la parcela // y todavía no he terminado // pues<(:)> <vacilación> las vacaciones mías <sic> es </sic> / ir a currar allí // además siempre tengo cosas que hacer / y cuando no las tengo me las invento (33:59) <silencio> ¿eh? / siempre<(:)> <vacilación> / o reformo / o esto no <corrección> o lo hice en aquella época que no tenía dinero para hacer esto y lo hice así / pues ahora lo voy a deshacer / y lo voy a hacer de otra forma / que tengo un duro más pa<[r]><[a]> gastarme que tenía entonces / y hay unos materiales ahora<(:)> / o unas cosas que son diferentes // y aún me queda <énfasis> mu<(:)>cho </énfasis> por hacer / por eso las vacaciones yo <silencio> a<(:)> <vacilación> a <nombre propio> Olocau </nombre propio> <cláusula no completa> </tipo = expositivo>

E.: muy bien

I.: a <nombre propio> Olocau </nombre propio>

E.: ¿qué<(:)>? <corrección> <vacilación> ¿dónde prefiere vivir? / ¿en el <corrección> la ciudad o en el campo?

I.: ¡o<(:)>h! / yo si pudiera / en el campo / en el campo <silencio> en el monte / me gusta la soledad (34:31) <silencio> me gusta

E.: <simultáneo> bien

I.: la tranquilidad </simultáneo>

E.: ¿juega a la lotería? / ¿o<(:)> <simultáneo> a las quinielas?

I.: <tipo = expositivo> <énfasis> no no </énfasis> / no juego </simultáneo> a nada / no juego a nada / yo / siempre que voy a jugar // y me echo mano a la cartera / que me tiente una quiniela<(:)> / un<(:)> <vacilación> décimo de lotería<(:)> / pues digo <estilo directo> mira / ya he ganado<(:)> / mil pesetas / porque no me las he gastado y me las he ganado </estilo directo> // porque si me las gasto // lo más probable es que no<(:)> <corrección> <vacilación> que no me <énfasis> salgan </énfasis> / y entonces digo / <estilo directo> ya he ganado mil pesetas </estilo directo> // no juego a nada </tipo = expositivo>

E.: muy bien / ¿ hay algo<(:)> en esta vida que le hubiera gustado hacer que no haya hecho?

I.: (35:02) pues hombre / qué me hubiese gustado hacer <silencio> <(m:)> pues<(:)> // <(m:)> // estudiar // saber más de lo que sé / sé muy poco // pero lo que sé / me lo<(:)> <corrección> <vacilación> me lo he aprendido por mis propios medios // haber estudiado algo más <silencio> eso me hubiese gustado

E.: <simultáneo> bien

I.: <tipo = expositivo> saber </simultáneo> más pero <vacilación> / ahora / a esta edad ya // pues también pienso que<(:)> <corrección> <vacilación> ¡bueno! ¿y para qué me serviría a mí más? (35:31) // pues no lo sé pa<[r]><[a]> que me serviría más // yo vivo bien / tengo todas mis necesidades cubiertas // puedo dar algún duro a mis hijos todavía // y<(:)> <vacilación> en fin no sé / con setenta y<(:)> un años / me pueden quedar cinco diez // no sé / ochenta y un años ya<(:)> <vacilación> ya son años / ya <corrección> ya no tengo tampoco <simultáneo> edad </tipo = expositivo>

E.: pero usted </simultáneo> / se conserva muy bie<(:)>n / <simultáneo> de<(:)> todo

I.: ¡bueno! / </simultáneo> me conservo bien

E.: <simultáneo> de físico<(:)> / de salu<(:)>d

I.: <tipo = expositivo> <énfasis> sí / sí / sí </énfasis> </simultáneo> / porque <nombre propio> dios </nombre propio> me ha da<[d]>o / y <corrección> y yo digo<nombre propio> dios </nombre propio> ¿eh? / yo soy socialista (36:01) // ¿eh? / dicen <estilo indirecto> que soy de izquierdas </estilo indirecto> // pero yo creo en <nombre propio> dios </nombre propio> // no en los hombres / ¿eh? </tipo = expositivo>

E.: muy bien

I.: <tipo = expositivo> desde el <nombre propio> Papa </nombre propio> / hasta el monaguillo<(:)> / no creo en nadie / yo veo un negocio<(:)> / y veo <vacilación> // unos aprovechados / del<(:)> <corrección> <vacilación> la fe / o<(:)> de las creencias / o<(:)> de las debilidades de las personas // ahora / yo personalmente / a mí <corrección> ya me enseñaron de pequeño // cuando iba a la doctrina pa<[r]><[a]> tomar la comunión / que <nombre propio> dios </nombre propio> está en el cielo en la tierra y en todo lugar / como está en todo lugar / allá donde está <corrección> (36:30) // adonde estoy yo / está <nombre propio> dios </nombre propio> / entonces yo / cuando tengo alguna cosa que

ni los hombres la pueden solucionar // y yo como hombre tampoco menos todavía <silencio> solamente la puede solucionar <énfasis> él </énfasis> / pues<(:)> hablo con <énfasis> él </énfasis> // se lo digo a <énfasis> él </énfasis> // y si me hace caso / pues bueno / pues bien / y si no me hace caso / pues bueno pues a lo <sic> menos </sic> es que no me lo merezco // si es verdad / pues muy bien / ¡estupendo! / si no es verdad ¡bueno! / pues cuando me muera / pues <corrección> pues ya no me enteraré de nada / es verdad </tipo = expositivo>

E.: muy bien / ¿qué hará mañana?

I.: (37:00) <tipo = expositivo> ¿mañana / qué haré? / pues mira / empezaré / en casa / como ya unos cuantos sábados <risas= l> // con la tarea que tengo de adecentar la salita<(:)> <vacilación> // de allá / pintar el balcón<(:)> // tengo muchas cositas que hacer en casa // y<(:)> eso ya / y <corrección> y<(:)> limpiar la casa / ahora / estos días / como estoy pintando / mi mujer me perdona / pero / como ella trabaja también / hasta las diez de la noche / los sábados / nos levantamos // y empezamos // de media casa para atrás me toca a mí / los baño<(:)>s / la habitación<(:)> / la salita (37:29) // la cocina el comedor y tal / le toca a ella // y<(:)> <cláusula no completa> </tipo = expositivo>

E.: <simultáneo> aquí

I.: y nada </simultáneo>

E.: <cita textual> aquí paz y allá gloria </cita textual>

I.: <tipo = expositivo> <sic> aquí paz y allá gloria </sic> / estupendo / y cuando / terminamos de comer / mi mujer se sienta en la televisión / a ver la<(:)> <vacilación> peliculita / o lo que hagan <silencio> yo me siento en el sofá / y <sic> allá las<(:)> <vacilación> seis </sic> y media o las siete / nos vamos al<(:)> <vacilación> / hipermercado / a <nombre propio> Alcampo </nombre propio> / a <nombre propio> Makro </nombre propio> o donde sea / compramos lo que hace falta // nos llevamos a mi nieto ¡claro! / mi nieto el pequeñín / que tiene cinco años / pues ese se va con nosotros ya<(:)> <vacilación> / es raro que hoy viernes no esté aquí ya (37:58) // porque mi hija y<(:)> mi yerno trabajan en el hospital / provincial / son<(:)> vigilantes / y a veces si les coincide el turno a los dos / mis otros nietos / que tengo una nieta de <sic> vinticuatro </sic> años / una de veintidó<(:)>s // un nieto de veinte // pues ellos también hacen su marcha / y<(:)> quedarse con el niño / y a mí me encanta el niño / a mí los niños me encantan </tipo = expositivo>

E.: ¡claro que sí!

I.: y a<(:)> <suspensión voluntaria>

E.: y por último / ¿cómo ve el futuro? / el futuro en <simultáneo> genera<(:)>!

I.: <tipo = expositivo> ¡joy! ¡ <énfasis> uy uy </simultáneo> uy uy </énfasis> ! / pues yo<(:)> el futuro en general // ni soy optimista ni soy pesimista // pero<(:)> en mi corto entendimiento / y mi<(:)> <vacilación> forma de ver las cosas / n<(:)>o lo veo<(:)> <vacilación> / muy claro (38:35) // saldrá adelante / porque mis padres ya decían / <estilo directo> ¡ay! / <lengua = catalán> el día de demà / açó no pot ser / açó<(:)> / no / no va bé / açó acabará molt mal / la gent </lengua = catalán> </estilo directo> <observación complementaria = "expresiones en valenciano: ¡ay el día de demà!, '¡ay el día de mañana!'; açó no pot ser, 'esto no puede ser'; açó no va bé, 'esto no va bien'; açó acabarà molt mal, 'esto terminará muy mal; la gent, 'la gente ...'"/> // saldrá el mundo adelante / saldrá / pero yo<(:)> <vacilación> / personalmente <vacilación> // <(m:)> por mi formación / por mi forma de ser / de pensar / por mis experiencias de la vida / pues / me alegro de no ver un futuro muy <corrección> muy lejano ¿eh? / me alegraré de no verlo / porque no me gusta </tipo = expositivo>

E.: muy bien <nombre propio> Andrés </nombre propio> / eso es todo <observación complementaria = "aunque el entrevistador da por terminada la entrevista, el entrevistado continúa su exposición"/>

I.: (39:02) <tipo = argumentativo> porque la inmigración / ¿eh? / la inmigración a mí / lo siento mucho / mi partido / parece que la defiende // y nos dicen <estilo indirecto> que<(:)> <vacilación> nosotros fuimos emigra<(:)>ntes </estilo indirecto> / <estilo indirecto> que fuimos </estilo indirecto> y tal<(:)> / pero oigan / yo estuve en el <nombre propio> Brasil </nombre propio> también // ve<[i]>ntinueve días // fui /

vi / y me volví <risas="E"/> // porque vi no<(:)> <vacilación> // y aquello no era // <énfasis> pero </énfasis> <vacilación> <silencio> <(m:)> los compañeros que tengo yo y los amigos que han ido a <nombre propio> Alemania </nombre propio> y tal / ahí iban con un contrato / aquello era después de la guerra / cuando <nombre propio> Alemania<(:)> </nombre propio> / <nombre propio> Francia<(:)> </nombre propio> / <nombre propio> Holanda<(:)> </nombre propio> / <nombre propio> Bélgica </nombre propio> estaban derruidas totalmente por la guerra mundial y hacía / <énfasis> mu<(:)>cha </énfasis> falta / mucha mano de obra (39:35) / y además había muerto mucha gente / los nativos de allí // <énfasis> ¿eh? </énfasis> / y<(:)> <vacilación> y hacía falta // pero aquí / hay mucho paro // aunque digan lo que digan / hay paro // hay mucha faena pero hay paro <silencio> hay una mafia<(:)> <vacilación> / digo yo / una mafia / no sé si de empresa / de gobierno / de lo que sea // porque en este caso mi hijo por ejemplo / pues está trabajando en una gran empresa que tiene / no sé si son mil y pico trabajadores / o no sé cuántos dicen (40:00) / y están contentísimos con él // está tres meses o cuatro meses trabajando<(:)> / y le dicen / <estilo directo> toma / firma el contrato para tres meses más / pero ahora vete tres meses al paro <silencio> de <sic> aquí tres meses </sic> vuelve ¿eh? / este contrato ya está hecho para entonces </estilo directo> / ¡hombre! / ¿cómo puede ser? / si es <corrección> tienen un operario / están contentos con él // <énfasis> rinde </énfasis> / pues por eso <sic> le </sic> quieren que <énfasis> vuelva </énfasis> / ¿y le mandan al paro tres meses? / pues yo no sé ahí / qué <corrección> qué jaleo hay ahí / no sé / y los inmigrantes / pues bueno / pues veo que es un desastre / aquí vienen emigrantes / de todas partes (40:32) / nos están invadiendo / invadiendo ¿eh? / nos están invadiendo // dicen <estilo indirecto> que aquí la gente pues<(:)> <vacilación> <silencio> no quiere trabajar / en ciertas cosas / y por eso <sic> necesitan los emigrantes </sic> </estilo indirecto> // pero bueno ¿cómo van a trabajar? / yo pongo por caso que conozco de mi hijo // si le dan tres meses de paro / y cobra más del paro que <énfasis> trabajando </énfasis> // pues si dan paro / <énfasis> no no </énfasis> / aquí / si hay puestos de trabajo / que lo cubra la gente de aquí // ¿eh? / y que no les den paro (41:00) // si hay trabajo // o trabajo <vacilación> // ¿eh? / y si no hay <silencio> <énfasis> nada </énfasis> <silencio> viene aquella gente / lo que decía un señor el otro día / decía <estilo directo> ¡hombre! / yo es que estoy pagando un piso para veinticinco años / noventa mil pesetas al mes y ahora no sé qué y no sé cuántos / de los emigrantes </estilo directo> / les dan // trabajo / un piso por quinientas pesetas al mes / y tal / ¡oye! / q <corrección> <palabra cortada> están exigiendo / están haciendo manifestaciones / exigiendo<(:)> <vacilación> / derechos / exigiendo sanidad / aquí estamos trabajando / toda la vida / <sic> cotizando la seguridad social </sic> (41:30) / cotizando<(:)> <vacilación> a sanidad / cotizando todo / y<(:)> resulta que <vacilación> / te tienen que<(:)> hacer una operación / y te dan tres meses porque <sic> está saturado todos los hospitales </sic>¿eh? / y estamos pagando de<(:)> <corrección> <vacilación> estos señores que vienen / que so <corrección> <palabra cortada> muy humano ¿no? / yo / humanitariamente y<(:)> pren <corrección> <palabra cortada> <(m:)> yo les<(:)> <vacilación> / les <corrección> en fin / m <corrección> <palabra cortada> lo siento muchísimo / ¿eh? / es como familia mía // no tienen la culpa ellos pero <corrección> <vacilación> pero ¿quién tiene la culpa? / pues no lo sé // ¿eh? / porque se habla de mafias / que allí que los<(:)> <vacilación> / engañan / los mandan aquí<(:)> / que aquí se vive estupendamente (42:01) / aquí tal y aquellos vienen // <(m:)> y aquí / no hay nada de eso <silencio> y<(:)> <vacilación> yo no sé lo que pasará / ya están exigiendo<(:)> <vacilación> // porque lo he leído por la prensa / enseñanza de <corrección> de <corrección> de su religión / ¿eh? e<(:)>scuelas / están exigiendo<(:)> mezquitas / y no sé qué historias / están exigiendo cementerios para<(:)> tal <estilo directo> ¡oye<(:)>! / aquí estamos // toda la vida / nosotros aquí en nuestra tierra / y no tenemos<(:)> <vacilación> / muchas cosas de esas que queremos </estilo directo> // y estos vienen aquí / en dos o tres años están pidiendo y exigiendo (42:31) // y haciendo manifestaciones // ¿eh? / como el otro día <nombre propio> Heribert Barrera </nombre propio> / <lengua = catalán> d'esquerra republicana </lengua = catalán> <observación complementaria="se refiere a heribert barrera, un político del partido esquerra republicana. este partido cuenta con muchos simpatizantes en cataluña. expresión en valenciano, esquerra republicana, 'izquierda republicana'"/> / que<(:)> habló un poco sin control ni nada / y <corrección> y le <énfasis> agredieron </énfasis> y todo / a este hombre / ¡hombre! / pues oye / aquí / ¿esta gente a qué viene? <silencio> yo no sé a qué viene / y<(:)> entonces yo veo <vacilación> el<(:)> futuro mal por eso // y si lees la <énfasis> prensa </énfasis> // pues hay // en<(:)> los sucesos algunas veces / muchos<(:)> <vacilación> / asesinatos / apuñalamientos y cosas / ¡hombre! / y <corrección> y da la casualidad que / la mayoría de las veces / aquí también hay ¿eh? <sic> de </sic> maleantes (42:02) / argeli<(:)>no / magrebí<(:)> / porque<(:)> <vacilación> los nombres son de esa clase y tal / ¿por qué? / esa gente viene aquí / a lo mejor son <énfasis> buenísimas </énfasis> personas / y con intención de trabajar y de prosperar / pero si no encuentran trabajo <silencio> comer tienen que comer todos los días </tipo = argumentativo>

E.: <simultáneo> lógico

I.: <tipo = argumentativo> lavarse </simultáneo> tienen que lavarse todos los días / un techo lo necesitan <silencio> ¿y qué tienen que hacer? / <sic> pos </sic> <corrección> pues<(:)> las mil <énfasis> perrerías </énfasis> / las mil / <énfasis> cosas </énfasis> ¿eh? / que no<(:)> s<(:)> <palabra cortada> les nace / pero tienen que hacerlo </tipo = argumentativo>

E.: (43:30) para poder / <simultáneo> comer

I.: para </simultáneo> poder subsistir / y<(:)> <vacilación> tienen que hacerlo // <simultáneo> aquí<(:)>

E.: muy bien </simultáneo>

I.: <tipo = expositivo> la gente / pues estamos viendo / que<(:)> <vacilación> la natalidad está<(:)> / ahora parece que<(:)> / <énfasis> dicen </énfasis> dicen los estadistas <estilo indirecto> que está ya<(:)> <vacilación> / un poco animadilla </estilo indirecto> / pero ha habido unos años que ha ido <vacilación> <silencio> <(m:)> boca abajo / ¿eh? / muy poca natalidad / pero ¿cómo va a ir la natalidad? </expresiva> // como está la vida / ¿traer hijos al mundo para que padezcan? / pues la gente es más sensata ahora ya // ¿eh? porque en la época mía / pues bueno / pues <corrección> pues <vacilación> / con un trozo de pan (44:01) // y a veces / mi abuela / y era un manjar para mí / un poco de vino y un poco de azúcar / pues bueno pa<[r]><[a]> mí era una merienda o una comida de <lengua = catalán> puta mare </lengua = catalán> <observación complementaria = "expresión en valenciano, de puta mare, 'de puta madre'"/> / ¿eh? / ¿y alpargatas? / pues alpargatas / y<(:)> <corrección> <vacilación> ¡bueno! / pero ho<(:)>y <vacilación> // ya no es igual </tipo = expositivo>

E.: muy bien <nombre propio> Andrés </nombre propio> / gracias por la colaboración

I.: ¿ya hemos terminado con todo? / ¿ya<(:)>?

E.: ya

I.: <lengua = catalán> ¡ché! </lengua = catalán> / no hemos hablado de la mili ni nada <lengua = catalán> ¡collons! </lengua = catalán> <observación complementaria = "expresión interjectiva en valenciano, collons, 'cojones'"/>

</texto>